

Αρ. 447.

ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΕΠΙΣΗΜΟΣ

ΚΕΡΑΤΡ. Δ. 26 Δεκεμβρίου 1859
7 Ιανουαρίου 1860

ΤΙΜΗ	{	Εθνική . . . 3
ΤΗΣ	{	Εξωτερική . . . 44
ΣΥΝΑΡΜΟΣΗ	{	Γραμμά . . . 3 6
	{	Μηνιαία . . . 2



ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ
ΚΡΑΤΟΥΣ
ΤΩΝ ΙΟΝΙΩΝ ΝΗΣΩΝ.

Δημοσιεύεται κατά Σάββατον.

At Athens is deposited at the Typographical Office of the Ionian Islands.

Απαγορεύεται η εκτύπωση τούτων των περιεχομένων χωρίς άδεια των αρμοδίων Αρχών υπογεγραμμένης

Επιταγή της Γερουσίας

A. A. Δούσμπωνης,

Γραμματέως της Γερουσίας επί το Γενική Τμήματι.

Τò ἀνωθεν Ἐπίσημον ἔπερ, διαταγῆ τοῦ Ἄρ. Μεγάλου Ἀρμοστοῦ, ἀποστέλλεται πρὸς τὸν Ἐκκελευσθέντα Ἐπισημογράφον τῆς Αὐτοῦ Ἐξουχίας, δημοσιεύεται πρὸς κοινὴν γνῶσιν.

The following Letter addressed by order of the Lord High Commissioner to His Excellency's Resident at Cephalonia is published for general information.

Πολύτιμο
Κεράρα, 16 Δεκεμβρίου 1859.

Palace, — Corfu.
December 16th. 1859.

Κόρι,

Sir,

Ἐπειδὴ ἡ Νομοθετικὴ Συνέλευσις ἀπέβηαι τὰς ἐκλογὰς τῶν ἑξατάκτων ἐκ Κεφαλληνίας ἀποσταλόντων τεισάρων μελῶν ἐς ἀντιπροσώπων τῆς νήσου παύσης, νῆα εἰσὶν ἡ θέλει λάβει χώραν ἀνευ καθύλακ.

The Legislative Assembly having annulled the Elections of the Four Members for Cephalonia recently returned as Representatives for that Island, a new Election will take place without delay.

Διατάσσεται παρὰ τοῦ Ἄρ. Μεγάλου Ἀρμοστοῦ νὰ προκαλέσω ἑμεῖς, ἵνα δοσθε θετικὰς ἐδηγὰς εἰς τὴν Αστυνομίαν, καὶ εἰσάγετε ἄλλα μὴν εἰσὶν ὁ παρὼν ὅσο τὴν ἡμετέραν ἐπιβίον καὶ ἐξελίξιν, ἵνα μὴ ἐπιβῶσι κατ' οὐδὲνα τρόπον εἰς τὰς ἐκλογὰς ὑπὲρ ἢ κατὰ τινος τῶν ὑποψηφίων.

I am desired by the Lord High Commissioner to request that You will give positive instructions to the Police and all other parties coming specially under Your influence and control, in no way to interfere in the Elections in favour of or against any Candidate.

Ἡ Αὐτοῦ Ἐξουχίας ἀπερίσταν ἵνα, καθ' ὅσον τὴν ἀφορμὴν, μὴ ἐπιβῶσι ἄλλοτετρα ἐπιβίον ἐπιβίον κατὰ τῆς ἐλευθέρως τοῦ λαοῦ ψήφου.

His Excellency is determined as far as He is concerned, that no extraneous influence shall be brought to bear on the free choice of the People.

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ ἔμην
Ταπειν. καὶ Ἐπειθ. δοῦλος
H. Drummond Wolff,
Γραμμ. τοῦ Α. Μ. Ἀρμοστοῦ.

I have the honor to be,
Sir,
Your Most Obedient
Humble Servant,
H. Drummond Wolff,
Secretary to the L. H. Commissioner.

Πρὸς τὸν Λοχαγόν
Κ. Μούρη,
Τοκοτητήν τῆς Αὐτοῦ Ἐξουχίας.

Captain Murray,
Resident.

Ἐν Κεφαλληνίᾳ.

Cephalonia.